



Claustra Son Jon Münstair.



A la preschentaziun en il museum nazional: Jürg Goll, Iso Camartin, Susanne Hirsch, Michael Wolf e Matthias Exner (da sanester a dretg).

FOTOS C. CADRUVI E MAD

L'entir stgazi cultural daventa uss vesibel

Il cudesch cuntegna tuttas frescas da Münstair

DA CLAUDIA CADRUVI / ANR

■ **Per l'emprima giada è l'entir stgazi da la claustra Son Jon accessibel per il public – entras il cudesch «Münstair». La gievgia passada han ins preschentà il cudesch en il museum nazional a Turitg.** La claustra Son Jon è il sulet bain cultural en l'intschess rumantsch ch'è sin la glista da l'Unesco. En tut datti be quatter da quests bains culturals (guarda fanestra) en Svizra. Tgi che va a Münstair e vul contemplar las frescas carolingas e romanicas en la baselgia, n'ha dentant betg access a tut las picturas. Intginas frescas èn zuppadas davos ballustradas e singulas picturas sa chattan sur ils arvieuls ch'ins ha construì en il 15avel tschientaner. Detagls da las frescas sisum en la baselgia èn insomma be da vesair, sch'ins ha in pitschen perspectiv.

In visitader normal na po pia betg giudar l'entir stgazi cultural che la baselgia Son Jon porscha. Il nov cudesch, publictà dad NZZ libro porta remadura e pre-

schentà per l'emprima giada ina survista da tuttas frescas: Las frescas bainmantegnidas e restauradas, ma er las frescas sblatgidas u destruidas, da las qualas ins na po strusch pli eruir il cuntegn.

Svegliar respect

«Nus avain vuli svegliar il respect per questas grondiusas picturas», ha declerà Jürg Goll la gievgia a Turitg. El è iniziand ed in dals trais auturs dal cudesch. Dapi il 1987 sa fatschenta Goll sco istoricher d'art e sco archeolog da la claustra a Münstair. Entaifer quest temp ha el emprendì rumantsch.

Goll ha dà ina survista davart quai ch'è chapità dapi il 1894, dapi la scuverta scientifica da las frescas goticas entras Josef Zemp e Robert Durrer. Enturn 1950 han ins rendì visibel las frescas ch'eran surmalegiadas, ed ins ha restaurà tschertas parts. Ma tut n'han ins betg pudì reparar. Goll ha explitgà che las emprimas frescas sajan vegnidas destruidas gia avant l'onn 1000. Plinavant han er midadas vid l'edifizi procurà ch'ins na

po betg pli refar tuttas frescas che han pli baud cuvert cumpletmain l'intern da la baselgia.

Il cudesch «Münstair» descriva mintga fresca ed explitgescha er ils differents pass da restauraziun u reparaziun.

Parallela tranter David e Ludwig?

«Il cudesch duai esser ina basa scientifica, dentant er esser chapibel per in laic», ha ditg Susanne Hirsch che ha descrit ils aspects teologics en il cudesch. Las frescas romanicas (fatgas enturn il 1200) sajan per part vegnidas picturadas sin las frescas carolingas (enturn l'onn 800). Per part hajan ils picturs romanics surpiglià il motiv caroling. Hirsch ha explitgà co ch'ella ha empruvà d'eruir er il cuntegn da frescas mezdestruidas.

Matthias Exner, istoricher d'art, è sa fatschentà cun dumondas iconograficas. Ma el è tranter auter er sa dumandà pertge ch'ils picturs han deditgà tant plaz a l'istorgia da David. La tesa dad Exner: I dettia parallelas tar l'imperatur Ludwig che ha vivì durant il temp che las frescas

èn vegnidas picturadas. L'imperatur Ludwig saja vegnì cumbattì, sco il retg David, da ses agens figls.

Survista grazia a la tecnica digitala

Per obtegnair ina survista è cunzunt la lavur da Michael Wolf impurtanta. El ha emprendì da scrinari e suenter studegià istorgia d'art. El ha concepì ina agiunta tar il cudesch che cuntegna quatter chartas. Quellas mussan las quatter paraids (en la mesira 1:50) da la baselgia. Sin questas chartas èsi pussaivel da suandar da sanester a dretg tut las picturas.

Per pudair cumponir questas chartas ha Wolf elavurà a moda digitala pli che 1000 fotografias ed ha mess ensem en ellas sco in puzzle.

Uschia pon ins «leger» las frescas bain-mantegnidas sin questas chartas sco in cudesch da comic. Pertge las frescas na mussan gea betg sulet singulas scenas da la biblia, mabain entirs ziclus sco per exempel l'istorgia da David u la vita da Cristus.

Colurs e picturs?

Tgi era il pictur? U eran quai plirs picturs? E co vesevan las colurs or pli baud? Talas dumondas ha il public tschentà a la fin da la preschentaziun dal cudesch. Jürg Goll ha explitgà ch'i saja stà entiras gruppas d'artists che sajan vegnidas a Münstair ed hajan vivì là per lung temp.

E pertutgant las colurs: «Ins sto s'imaginar che questas picturas èn stadas blier pli giaglias.» Las colurs ch'ins vesia oz sajan per part be pli las colurs da basa. Tut quai ch'eria blau saja svani. Il mellen saja daventà cotschen e parts alvas sajan daventadas grischas. Tar las frescas romanicas haja quai schizunt dà colurs metallicas cun ina glischur ch'ins na possia ozendi strusch pli s'imaginar.

Jürg Goll, Matthias Exner, Susanne Hirsch: «Münstair / Die mittelalterlichen Wandbilder in der Klosterkirche». Chasa editura NZZ libro. 396 paginas. 350 illustraziuns. In plan e quatter chartas faudadas. 78 francs. Turitg 2007. ISBN 978-3-03823-324-4



Nua è la fresca? Per na perder la survista han ins concepì grondas chartas che mussan las quatter paraids da la baselgia. Tgi che legia il cudesch, po tschertgar las singulas frescas sin la charta.

In stgazi cultural surviva grazia a la paupradad

Per pussibilitar la publicaziun èn plirs amis da la claustra stads pronts da contribuir bellas summas, ha ditg Guido Condrau a la preschentaziun dal cudesch. El preschieda l'Uniun dals amis da la claustra Son Jon ed ha rimnà entaifer curt temp la summa necessaria per publictar il catalog.

Ils ultims tschientaners haja la claustra Son Jon vivì en paupradad. En la claustra dettia quai pir dapi 12 onns aua currenta, ha Condrau fatg attent. Ma forse gist pervi da questa paupradad hajan las frescas pudì sur-

viver sco bain cultural. Pertge, sche la claustra fiss stada pli solventa, fiss forse capità il medem sco a Mustér ed a Son Giagl, nua ch'ins ha stgarpà giu las baselgias veglias e construì baselgias en stil baroc.

La Svizra ha ratifitgà il 1975 la convenziun cun l'Unesco. En Svizra figureschan quatter objects sco bains culturals sin la glista da l'Unesco. Sper la claustra Son Jon a Münstair è quai la citad veglia da Berna, la claustra da Son Giagl cun sia biblioteca e la fortezza da Bellinzona.



Jürg Goll, l'autur principal dal cudesch, e Guido Condrau che rimnà daners tar ils amis da la claustra Son Jon.